
**Information technology — Universal
Multiple-Octet Coded Character Set
(UCS) —**

Part 1:

Architecture and Basic Multilingual Plane

AMENDMENT 21: Sinhala

*Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés à
plusieurs octets —*

Partie 1: Architecture et table multilingue

AMENDEMENT 21: Sinhala

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Amendment 21 to ISO/IEC 10646-1:1993 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 2, *Coded character sets*.

Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) —

Part 1:

Architecture and Basic Multilingual Plane

AMENDMENT 21: Sinhala

Page 11, Clause 19

In the list of Block names, after the entry MALAYALAM, insert a new entry as follows:

SINHALA 0D80-0DFF

Page 15, Clause 25, Figure 4 (see Amendment 5)

In Figure 4, in the cross-hatched row between rows 0C and 0E, insert in a new row 0D, which contains the word:

Sinhala

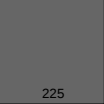
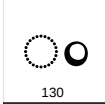
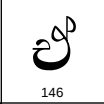
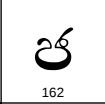
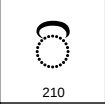
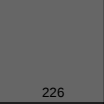
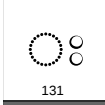
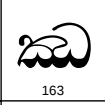
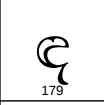
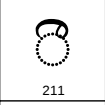
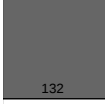
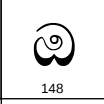
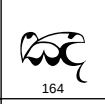
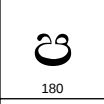
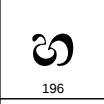
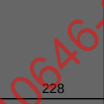
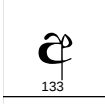
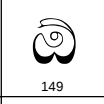
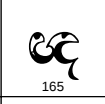
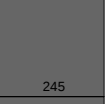
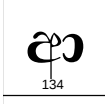
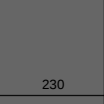
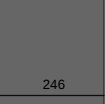
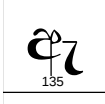
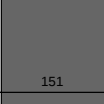
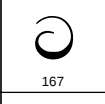
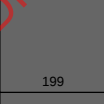
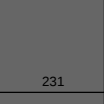
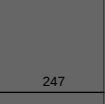
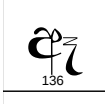
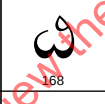
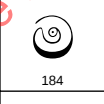
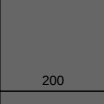
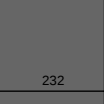
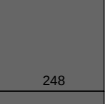
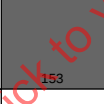
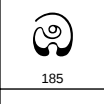
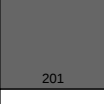
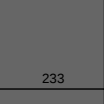
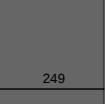
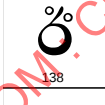
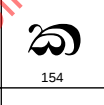
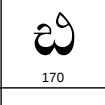
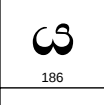
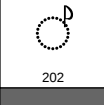
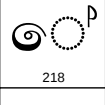
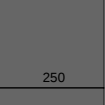
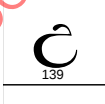
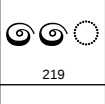
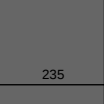
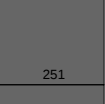
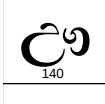
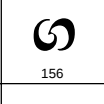
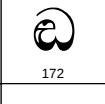
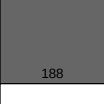
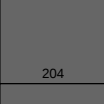
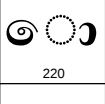
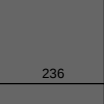
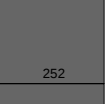
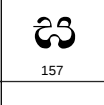
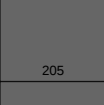
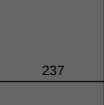
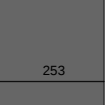
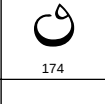
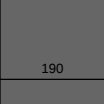
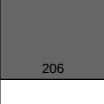
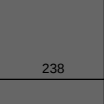
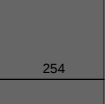
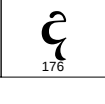
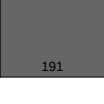
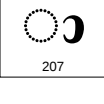
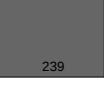
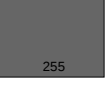
centred on a white background.

After page 65

Add the following new tables titled:

Table 237 - Row 0D: SINHALA

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

	0D8	0D9	0DA	0DB	0DC	0DD	0DE	0DF
0	 128	 144	 160	 176	 192	 208	 224	 240
1	 129	 145	 161	 177	 193	 209	 225	 241
2	 130	 146	 162	 178	 194	 210	 226	 242
3	 131	 147	 163	 179	 195	 211	 227	 243
4	 132	 148	 164	 180	 196	 212	 228	 244
5	 133	 149	 165	 181	 197	 213	 229	 245
6	 134	 150	 166	 182	 198	 214	 230	 246
7	 135	 151	 167	 183	 199	 215	 231	 247
8	 136	 152	 168	 184	 200	 216	 232	 248
9	 137	 153	 169	 185	 201	 217	 233	 249
A	 138	 154	 170	 186	 202	 218	 234	 250
B	 139	 155	 171	 187	 203	 219	 235	 251
C	 140	 156	 172	 188	 204	 220	 236	 252
D	 141	 157	 173	 189	 205	 221	 237	 253
E	 142	 158	 174	 190	 206	 222	 238	 254
F	 143	 159	 176	 191	 207	 223	 239	 255

G = 00
P = 00

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

dec	hex	Name
128	80	(This position shall not be used)
129	81	(This position shall not be used)
130	82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
131	83	SINHALA SIGN VISARGAYA
132	84	(This position shall not be used)
133	85	SINHALA LETTER AYANNA
134	86	SINHALA LETTER AAYANNA
135	87	SINHALA LETTER AEYANNA
136	88	SINHALA LETTER AEEYANNA
137	89	SINHALA LETTER IYANNA
138	8A	SINHALA LETTER IYANNA
139	8B	SINHALA LETTER UYANNA
140	8C	SINHALA LETTER UUYANNA
141	8D	SINHALA LETTER IRUYANNA
142	8E	SINHALA LETTER IRUYANNA
143	8F	SINHALA LETTER ILUYANNA
144	90	SINHALA LETTER ILUYANNA
145	91	SINHALA LETTER EYANNA
146	92	SINHALA LETTER EYANNA
147	93	SINHALA LETTER AIYANNA
148	94	SINHALA LETTER OYANNA
149	95	SINHALA LETTER OYANNA
150	96	SINHALA LETTER AUYANNA
151	97	(This position shall not be used)
152	98	(This position shall not be used)
153	99	(This position shall not be used)
154	9A	SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA
155	9B	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA
156	9C	SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA
157	9D	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA
158	9E	SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA
159	9F	SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA
160	A0	SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA
161	A1	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA
162	A2	SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA
163	A3	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA
164	A4	SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA
165	A5	SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA
166	A6	SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA
167	A7	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA
168	A8	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA
169	A9	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA
170	AA	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA
171	AB	SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA
172	AC	SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA
173	AD	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA
174	AE	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA
175	AF	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA
176	B0	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA
177	B1	SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA
178	B2	(This position shall not be used)
179	B3	SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA
180	B4	SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA
181	B5	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA
182	B6	SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA
183	B7	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA
184	B8	SINHALA LETTER MAYANNA
185	B9	SINHALA LETTER AMBA BAYANNA
186	BA	SINHALA LETTER YAYANNA
187	BB	SINHALA LETTER RAYANNA
188	BC	(This position shall not be used)
189	BD	SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA
190	BE	(This position shall not be used)
191	BF	(This position shall not be used)
192	C0	SINHALA LETTER VAYANNA
193	C1	SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA
194	C2	SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA
195	C3	SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA
196	C4	SINHALA LETTER HAYANNA
197	C5	SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA
198	C6	SINHALA LETTER FAYANNA
199	C7	(This position shall not be used)
200	C8	(This position shall not be used)
201	C9	(This position shall not be used)
202	CA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
203	CB	(This position shall not be used)
204	CC	(This position shall not be used)
205	CD	(This position shall not be used)
206	CE	(This position shall not be used)
207	CF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
208	D0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
209	D1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
210	D2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
211	D3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
212	D4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
213	D5	(This position shall not be used)
214	D6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
215	D7	(This position shall not be used)
216	D8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA

dec	hex	Name
217	D9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
218	DA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
219	DB	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
220	DC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
221	DD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
222	DE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA
223	DF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
224	E0	(This position shall not be used)
225	E1	(This position shall not be used)
226	E2	(This position shall not be used)
227	E3	(This position shall not be used)
228	E4	(This position shall not be used)
229	E5	(This position shall not be used)
230	E6	(This position shall not be used)
231	E7	(This position shall not be used)
232	E8	(This position shall not be used)
233	E9	(This position shall not be used)
234	EA	(This position shall not be used)
235	EB	(This position shall not be used)
236	EC	(This position shall not be used)
237	ED	(This position shall not be used)
238	EE	(This position shall not be used)
239	EF	(This position shall not be used)
240	F0	(This position shall not be used)
241	F1	(This position shall not be used)
242	F2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
243	F3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA
244	F4	SINHALA PUNCTUATION KUNDALIYA
245	F5	(This position shall not be used)
246	F6	(This position shall not be used)
247	F7	(This position shall not be used)
248	F8	(This position shall not be used)
249	F9	(This position shall not be used)
250	FA	(This position shall not be used)
251	FB	(This position shall not be used)
252	FC	(This position shall not be used)
253	FD	(This position shall not be used)
254	FE	(This position shall not be used)
255	FF	(This position shall not be used)

Page 700, Annex A

In the list of collection numbers and names, after 83 RUNIC (see Amendment 19) insert a new line as follows:

84 SINHALA 0D80-0DFF

Page 703, Annex B

In B.1, List of all combining characters, after the entry 0D57 MALAYALAM LENGTH MARK insert new entries, as shown below

0D82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
0D83	SINHALA SIGN VISARGAYA
0DCA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
0DCF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
0DD0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
0DD1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
0DD2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
0DD3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
0DD4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
0DD6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
0DD8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA
0DD9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
0DDA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
0ddb	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
0DDC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
0DDD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
0DDE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA
0DDF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
0DF2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
0DF3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA

Page 738, Annex E

After the entry 203A SINGLE RIGHT-POINTING ANGLE QUOTATION MARK insert new entries, as shown below

0D86	SINHALA LETTER AAYANNA
0D88	SINHALA LETTER AEEYANNA
0D87	SINHALA LETTER AEYANNA
0D93	SINHALA LETTER AIYANNA
0DB6	SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA
0DA0	SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA
0DAF	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA
0DA9	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA
0D9C	SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA
0DA2	SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA
0D9A	SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA
0DB4	SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA
0DAD	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA
0DA7	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA
0DB9	SINHALA LETTER AMBA BAYANNA
0D96	SINHALA LETTER AUYANNA
0D85	SINHALA LETTER AYANNA
0DBD	SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA
0DB1	SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA
0DC3	SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA
0D92	SINHALA LETTER EEYANNA
0D91	SINHALA LETTER EYANNA
0DC6	SINHALA LETTER FAYANNA
0DC4	SINHALA LETTER HAYANNA

0D8A	SINHALA LETTER IYANNA
0D90	SINHALA LETTER ILUUYANNA
0D8F	SINHALA LETTER ILUYANNA
0D8E	SINHALA LETTER IRUUYANNA
0D8D	SINHALA LETTER IRUYANNA
0D89	SINHALA LETTER IYANNA
0D9E	SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA
0DB7	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA
0DA1	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA
0DB0	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA
0DAA	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA
0D9D	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA
0DA3	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA
0D9B	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA
0DB5	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA
0DAE	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA
0DA8	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA
0DB8	SINHALA LETTER MAYANNA
0DC5	SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA
0DAB	SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA
0DC2	SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA
0D95	SINHALA LETTER OUYANNA
0D94	SINHALA LETTER OYANNA
0DBB	SINHALA LETTER RAYANNA
0DB3	SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA
0DAC	SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA
0D9F	SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA
0DA6	SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA
0DA4	SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA
0DA5	SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA
0DC1	SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA
0D8C	SINHALA LETTER UUYANNA
0DBE	SINHALA LETTER UYANNA
0DC0	SINHALA LETTER VAYANNA
0DBA	SINHALA LETTER YAYANNA
0DF4	SINHALA PUNCTUATION KUNDDALIYA
0DCA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
0D82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
0D83	SINHALA SIGN VISARGAYA
0DCF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
0DD1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
0DF2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
0DF3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA
0DD3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
0DDA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
0DD6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
0DD8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA
0DDF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
0DD0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
0DD2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
0DD4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
0ddb	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
0DD9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
0DDC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
0DDD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
0DDE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA

Page 754, Annex N

Delete the entry

- Sinhalese